

CREON ENERGY conferences and events

Standard Room / номер категории «Стандарт»
Single / Одноместное размещение – **5 200 rubles** / рублей
Double / Двухместное размещение – **5 880 rubles** / рублей

Twin Room / Номер категории «Стандарт с двумя
раздельными кроватями»
Single / Одноместное размещение – **5 200 rubles** / рублей
Double / Двухместное размещение – **5 880 rubles** / рублей

The rate is per room, per night, non-commissionable, including breakfast and including 18% VAT.

Указанная цена является ценой за номер, за ночь, **включает завтрак** и 18% НДС.

First Name / Имя _____ Last Name / Фамилия _____

Arrival date / Дата заезда _____ Departure date / Дата выезда _____

Your preference / Ваше предпочтение:

Room with one Queen-sized bed / Одна кровать в номере

Room with two beds / Две кровати в номере

Reservation is guaranteed by a credit card. Please complete the section below

Бронирование должно быть гарантировано кредитной картой. Пожалуйста, заполните следующую форму.

Credit Card type / Название кредитной карты _____ Credit Card # / Номер кредитной карты _____

Expiry Date / Срок действия _____ Signature / Подпись _____

If you require a letter to obtain a visa to Russia, please, fill this section.

Если Вам необходима визовая поддержка, пожалуйста, заполните следующую форму.

Passport Number / Номер паспорта _____ Citizenship / Гражданство _____

Issue date / Дата выдачи _____ Expiry Date / Срок действия _____

Date of Birth / Дата рождения _____ Telephone / Телефон _____

E-mail / Электронная почта _____ Today's date / Дата подписания _____

The Hotel will charge individuals who cancel the reservations later than 24 hours before the arrival date. The penalty is the total amount of room rate for the first night of stay incl. VAT 18%.

В случае отмены каждого индивидуального бронирования менее чем за 24 часа до заезда Гостиница взимает штраф в размере 100% от общей стоимости номера за первую ночь проживания включая НДС 18%.

Information regarding any changes of reservation should be sent directly to reservation department in written form

Информация о любых изменениях в бронировании должны быть отправлены напрямую в отдел бронирования гостиницы только в письменной форме.

Check in time is 14:00 / Время заезда - 14:00 часов дня

Check out time is 12:00 / Время выезда - 12:00 часов дня

Please, complete the form and send it to our Reservations Department per email reservation.perm@4ehotels.com

Please forward your reservations early in order to ensure your choice.

Пожалуйста, отправьте заполненную форму в Отдел Бронирования на адрес электронной почты

reservation.perm@4ehotels.com

Для подтверждения бронирования, пожалуйста, присылайте заявки заранее.

The above rate is valid only for the dates of Creon conference. Please check room availability and special rates with Reservation Department. Вышеуказанная цена действительна только на даты проведения конференции Креон энергии, наличие номеров и специальных цен необходимо запрашивать в отделе бронирования.

Your name / Ваше имя _____ Phone number / Контактный телефон _____

E-mail address / Адрес эл. почты _____

**РАСПОРЯЖЕНИЕ ДЕРЖАТЕЛЯ НА ОПЛАТУ ТОВАРОВ/УСЛУГ БЕЗ ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ КАРТЫ
CARDHOLDER ORDER ON PAYMENT WITHOUT CARD PRESENTATION**

I, Surname: _____ Я, Фамилия _____	Passport, ID: Паспорт _____ Country/Nationality: Россия _____
First Name: _____ Имя _____	Страна/Гражданство _____
Second Nam : _____ Отчество _____	Contact: <input type="checkbox"/> fax/tel _____ Контакт <input type="checkbox"/> e-mail _____

by present Order entitle **Hotel "Zhemchuzhina"** (Company) to debit Cost of purchase/service from My Credit Card Account:
(Company's name)

настоящим Распоряжением предоставляю **Отель «Жемчужина»** (Предприятию) право списать плату за товары/услуги со счета моей карты:
(Наименование Предприятия)

Embossed Cardholder Name: _____ Имя и фамилия на карте	Card Type: <input type="checkbox"/> Visa
Card number: _____	Вид карты <input type="checkbox"/> Eurocard/MasterCard
Номер карты _____	<input type="checkbox"/> American Express
CVV2/CVC2/Batch code _____ (the last three figures located on the signature panel/ or face side (AmEx))	
Код безопасности/Бэтч код _____ (последние три цифры, указанные на полосе для подписи/на лицевой стороне справа над номером карты, для AmEx)	

Valid from (optional): ____/____/____ Expiry Date: ____/____/____
Срок начала действия карты (если есть) Срок окончания действия

List of goods/services:
Перечень товаров/услуг

Index(Code) of purchase/service Номер(код) товара/услуги	Type of purchase/service Наименование товара/услуги	Cost of purchase/service Стоимость товара/услуги	
1	Проживание в номере категории Стандарт с одной большой кроватью с 6.11.2018 по 7.11.2018 с завтраком.	4335,00	RUR Рублей
2			RUR Рублей
3			RUR Рублей
4			RUR Рублей
5			RUR Рублей
6			RUR Рублей
Total Cost of purchase/service Общая Стоимость товаров/услуг		4335,00	RUR Рублей

I confirm that Company informed me about terms and conditions of this purchase/service. I permit My Bank to debit Total "Cost of purchase/service" from my Credit Card Account.
Я подтверждаю, что Предприятие информировало меня об условиях и сроках оказания данной услуги. Я разрешаю моему банку списать со счета моей карты общую стоимость указанных товаров/услуг.

Date of Order: ____/____/____ Signature: _____
Дата Распоряжения Подпись

Cardholder's Area / Заполняется Держателем

Company's Area / Заполняется Предприятием

Identification number _____
Номер клише предприятия

Company Name: ООО «Гамма»
Наименование Предприятия

Company Address: РФ, г.Пермь, бульвар Гагарина, 65а
Адрес Предприятия

Transaction amount _____ - _____ RUR Сумма операции _____ Рублей	Payment confirmed: ____/____/____ by <input type="checkbox"/> fax/tel / <input type="checkbox"/> e-mail _____
Transaction date: ____/____/____ Дата операции	Операция подтверждена ____:____ по факсу/телефону / по электронной почте
Approval code: _____ Код авторизации	Executor's signature and name: _____/_____ Подпись сотрудника Предприятия и Ф.И.О.
	Payment cancelled ____/____/____ Операция отменена
	Executor's signature and name: _____/_____ Подпись сотрудника Предприятия и Ф.И.О.

Кому: отдел бронирования отеля «Урал»

Заказчик: _____

Сайт отеля: www.hotel-ural.com

Факс: +7 (342) 212 92 17

Тел.: +7 (342) 218 62 62/61

e-mail: ural-hotel@permtourist.ru

Ответственное лицо _____

Факс: _____

Тел.: _____

e-mail: _____

**Заявка на бронирование номера (ов) в гостинице «УРАЛ» для участников
КОНФЕРЕНЦИИ (скидка 15%)**

Просим забронировать для:

ФИО гостя	Категория номера	Дата заезда	Время заезда	Дата выезда	Время выезда

Тариф: «с завтраком» «без завтрака»

Оплата: наличный безналичный (приложить реквизиты) кредитная карта

Дополнительные пожелания _____

Отправлять заявки на e-mail : ural-hotel@permtourist.ru

Ценовое предложение для участников конференции:

Категория номера	Тариф с завтраком (цена за номер) в т.ч. НДС 18%	Тариф без завтрака (цена за номер) в т.ч. НДС 18%
«ЭКОНОМ» 1-местный	2 847,50	2422,5
«ЭКОНОМ» 2-местный	3 740	2 890
«БИЗНЕС» 1-местный	3 655	3 230
«БИЗНЕС» 2-местный	4 505	3 655
«СТУДИО» 1-местный	5 100	4 675
«ЛЮКС» 1-местный	6 460	6 035

Дополнительно взимается стоимость услуги «Проживание до расчетного часа» (заезд 00.00 – 10.00ч.), которая составляет 50% от стоимости номера в сутки от спец. тарифа.